Panchatantram 2.

in a situation so commodious for prosecuting discoveries throughout its wide extent, the Spaniards remained satisfied with a coasting intercourse between their own ports; never stretching across the vast gulf that separates that part of America from Asia, but in an unvarying line of navigation; perhaps in a single annual ship between Acapulco and Manilla.

The tracts of other European navigators of the South Pacific Ocean, were, in a great measure, regulated by those of the Spaniards, and consequently limited within the same narrow bounds. With the exception, perhaps, of two instances only, those of Le Maire and Roggewein, no ships of another nation had entered this sea, through the Strait of Magalhaens, or round Cape Horn, but for the purposes of trade with the Spaniards, or hostility against them; purposes which could not be answered, without precluding any probable chance of adding much to our stock of discovery. For it was obviously incumbent on all such adventurers to confine their cruises within a moderate distance of the Spanish settlements; in the vicinity of which alone they could hope to exercise their commerce, or to execute their predatory and military operations. Accordingly, soon after emerging from the Strait, or completing the circuit of Tierra del Fuego, they began to hold a northerly course, to the uninhabited island of Juan Fernandez, their usual spot of rendezvous and refreshment. And after ranging along the continent of America, from Chili to California, they either reversed their course back to the Atlantic; or, if they ventured to extend their Voyage by stretching over to Asia, they never thought of trying experiments in the unfrequented and unexplored parts of the Ocean, but chose the beaten path, (if the expression may be used,) within the limits of which it was likely that they might meet with a Philippine galleon, to make their Voyage profitable to themselves, but could have little prospect, if they had been desirous, of making it useful to the public, by gaining any accession of new land to the map of the world.

By the natural operation of these causes, it could not but happen that little progress should be made toward obtaining a full and accurate knowledge of the South Pacific Ocean. Something, however, had been attempted by the industrious and once enterprizing Dutch, to whom we are indebted for three Voyages undertaken for the purposes of discovery; and whose reseaches, in the southern latitudes of this ocean, are much better ascertained than are those of the earlier Spanish navigators above mentioned.

Le Maire and Schouten, in 1616, and Roggewein, in 1722, wisely judging that nothing new could be gained by adhering to the usual passage on the north side of the line, traversed this Ocean from Cape Horn to the East Indies, crossing the South Tropic; a space which had been so seldom and so ineffectually visited; though popular belief, fortified by philosophical speculation, expected there to reap the richest harvest of discovery.

Tasman, in 1642, in his extensive circuit from Batavia, through the South Indian Ocean, entered the South Pacific, at its greatest distance from the American side, where it never had been examined before. And his range continued from a high southern latitude, northward to New Guinea, and the islands to the east of it near the Equator, produced intermediate discoveries that have rendered his Voyage memorable in the annals of navigation. But still, upon the whole, what was effected in these three expeditions, served only to shew how large a field was reserved for future and more persevering examination. Their results had, indeed, enabled Geographers to diversify the vacant uniformity of former charts of this Ocean, by the insertion of some new islands. But the number and the extent of these insertions were so inconsiderable, that they may be said to appear, "Rari nantes in gurgite vasto." And, if the discoveries were few, those few were made very imperfectly. Some coasts were approached, but not landed upon, and passed without waiting to examine their extent and connection with those that might exist at no great distance. If others were

incomplete

Panchatantram

ഹരി: പഞ്ചമരാഗം [illegible] പാട്ടുകൾ പാടുന്നൊരു പഞ്ചവർണ്ണക്കിളി [illegible] പഞ്ചസാര [illegible]

[illegible] പഞ്ചതന്ത്രമാം മഹാനീതിശാസ്ത്രം

[illegible] പാട്ടു [illegible] പഞ്ചമം [illegible]

[illegible] പഞ്ചഭൂത [illegible]

ശ്രീമ [illegible] പഞ്ചതന്ത്രത്തെ [illegible]

[illegible]

Ma I 780 UB TÜBINGEN

Panchatantram

[illegible]

ഇനിക്കൊരു പുത്രൻ ഉണ്ടായാലവൻ ഘോരമാം രോഗം പോലെ ക്രൂരമാം വിഷം പോലെ ദാരുണമാവാ [illegible]

[illegible]

I ഭിന്നഭേദം 1, ox klion [illegible]

[illegible]

പിന്നെയും ലബ്ധപ്രസാദനായ് [illegible] രക്ഷിതാ ധനം പിന്നെ സന്തതം വർദ്ധിപ്പിച്ചു സൽക്ഷണം

ൽ വന്നെങ്കിൽ [illegible] രക്ഷണം [illegible] തൽക്ഷണം [illegible] ലക്ഷണമത

ന്നു കർപ്പൂരമെന്നറിഞ്ഞാലും കർപ്പൂരമുള്ള [illegible] എന്നറിയാതെ

നാൺകിയാമെന്നെ വന്നു [illegible] കൊണ്ടു താനും

[illegible]

[illegible] പോലെ [illegible] 2

ഉളവൻതന്നോട

മനോജ്ഞങ്ങളായ ധനവാസനങ്ങളിൽ [illegible] സൽ

[illegible]

[illegible]

[illegible] വെള്ളമെന്നറിയണം

എന്നതുപോലെ [illegible] ധനമാണ്ടി [illegible]

[illegible]

മഹാചലതി

[illegible] നന്ദനന്മാരെ [illegible]

സഞ്ജീവകനിൽ [illegible] നന്ദകന്മാരെ [illegible]

[illegible] നന്ദനന്മാരെ [illegible]

[illegible] ശകടത്തെ [illegible] കാന്താരത്തിൽ [illegible]

[illegible]

[illegible] പിന്നെ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ശകടത്തെ [illegible] പുരത്തിൽ ചെന്നവർ [illegible]

വന്നു [illegible] കാനനം കണ്ടു [illegible]

[illegible]

വങ്കൊ

[illegible] ശകടത്തിൽ [illegible] സഞ്ജീവകൻ [illegible] പാദവും [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] പിംഗലകാഖ്യം [illegible] സിംഹം [illegible]

[illegible]

[illegible] വിവി

[illegible]

[illegible] ശങ്ക [illegible] +5

നാദത്തി

[illegible] സിംഹം [illegible]

[illegible]

കാലുപ്പരായിരിക്കുമിമഹാ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

4

2. monkey plays with wedge

[illegible]

മുട്ടകൾക്കുന്നിൽ നിന്നുദിച്ചിൽ താഴ്മയെ മൂട പെട്ടന്ന ദാതാവിന്റെ ഒത്തുവ്യാപാരവും ഒക്കെ ചുട്ട
നക്കിയിലെ ശബ്ദങ്ങൾ പുറപ്പെട്ടില്ല എന്നെ ഉവിലെ മെച്ചത്തെ കൊണ്ടു തെരുക്കിലും ആ ജന്ത്വ ലത്തുക്കൊ
ഒരു നരെന്റെ സംഗതിവരത്തിയിൽ കുംഭിത്തുമ്പത്തിമാൻ വാശുരാംകൈ ദൂതന്മാരാൽ സംഭ്രമം കൂടാതവൻ
മറ്റുള്ള ദിക്കിലിട്ടും ഗംഭീരനിലെ നഭാവവും ഒക്കെ പന്നം വരുത്താൻ ഭാവമിത്രയെ
വെണ്ട തന്നുടെ വിത്രകം തന്നുടെ ശനമം കൊണ്ടു തന്നുദരത്തെ പുക്കുന്നവൻ മഹായശസ്സ്
ശ്വാസിതെ നവപോലെ കിളി ക്കുന്നാശക്കിലുണ്ണുന്നവൻ കേവലം ഇതിലുളമെന്നതെ ചൊൽവാനുള്ള
വിക്രമം കൊണ്ടും പിന്നെ ആനായെ കൊണ്ടും പക്ഷദ്രിക്കുടകയവെളുപ്പിക്കും കിത്തിയാവളു തൊട്ട

[illegible]

വഹിക്കുന്നതും ശ്രീകന്തന്നെ നാമമെന്നാലെന്നു കൂടുതൽ അപംബിതപ്രദൃപ്തിതന്റെ ചിത്ത സംബന്ധ
ദനുണ്ടാം നമ്മുടെ ചെയ്തികൊണ്ടു നമ്മുടെ തമ്പുരാനെ നമ്മുടെ പാദലോലാക്കി കൊൾകിന്നതന്നെയെ
ന്നറിഞ്ഞിരിക്കുന്നൊരാളു സേവാവിജ്ഞത്വം എന്നു കരടകൻ ഉരചെയ്തു ദമനകൻ പറഞ്ഞു ആരു
സേവാധർമ്മത്തെ ഗ്രഹിച്ചവർ അന്നെ മറ്റൊരുത്തിലെ നഗ്രഹിച്ചിരിക്കേണം മന്ത്രിമാരെ കൊണ്ടും മറ്റു
ള്ളവും സംസാരവും മന്ത്രിച്ചു മറ്റുള്ളോരെ ചിത്തമാന പായവും തെക്കൊണ്ണം ദേശമാനം കണ്ടുവരെ
ദുരവസ്ഥയാകണം കൃത്യം ഉപകാരമാക്കിട്ടുവാനം കാര്യങ്ങൾ തിരുന്നൊരം സ്വാമിക്കു ചെയ്യുന്നു
കാണങ്ങൾ പഠിലെറ്റം പറ്റുവാനും പായവും മറ്റൊരുത്തിയം നാട്ടിൽ ഇരിക്കുന്ന വർത്തമാനം
മറ്റൊരുത്തി ഗ്രഹിക്കുന്ന സ്വാമിയുടെ ബുദ്ധിയും പലവ ഉള്ള കാര്യമാകവെ വേണം
ശ്രവിക്കാം മറ്റുള്ള ഉണ്ണുന്നതിന്റെ തൊറെണ്ണു മടക്കുക തൊഴിന്ന വകയില്ല സാധ്യത്തിൽ തൊ
ഴിയം കുറമുണ്ടാക്കി ദ്രവ്യമാക്കവെ വരിക്കയും ഉത്തരാദൃമം ഭൃത്യകൾക്കുള്ളൊരു തൊ
ഴിലുകൾ തന്നൊരുത്തിയമെങ്കിൽ ആദ്യം നമ്മുടെ പാദം നന്നിൽ നല്ല സാമർത്ഥ്യങ്ങളാ
ലിൽ തുടരമാകുന്ന കാര്യമാക്കവെ സാധിപ്പാനും ചെപരമാം വണ്ണമിന്നു മെന്നരുളാ
ൽ ദൂരമായിയുള്ളതിലെ വന്നപോൾ തെരണം ശത്രു/രാം വിടു തന്റെ ദേശ
മെന്നു മറ്റ/ന്റെ ദേശമെന്നും ചെ ദമിച്ചുവരെ ക്ഷേത്രം കിത്തു സംപ്രിയമ്പറ ഇൽ ടുന്ന പ്രമാണ
ൾ ശത്രുവിചെയ്യുന്നതെ കട്ടിച്ചു ഷെമ തൊത്തു തെവ ഉന്നിവാൻ കരടകൻ നന്നിയ ദമനകനെ
രാജമതിന്റെ സ്വഭാവമെന്നാകിലും തെവകളെ കൈവശം കാണാ തെത്തിരിക്കുന്നിൽ
മിലായിക്കുമെന്നാലഭവമായിരിക്കും ചെംക്കിനാനുമനകനാള സത്യം/ത്തന്നെ വല്യാതൊ
രവസരചെയ്യുകിലവുമാം അതു നമ്മുടെ ഉദ്യമ പെട്ടന്നു നെഞ്ചൊരുതന രണ്ടു പണ്ടാൽ നൂറ
കാരണമെപ്പോലുമായവൻ കൂടിയെ കാര്യം എവനെന്നാലും പിന്നെ സന്നിധെ സദാകാലം സേവി
~~ക്കു~~ൽക്കുന്നൊരിൽ സ്വാമിക്കു വക്കുണ്ടാം വംശശുദ്ധിയും ബലമില്ല കണ്ടാൽ വൾക്കു ~~ഇല്ല~~ തെല്ലും ഭി
ത്രുയ്കുമില്ലാത്തവൻ കണ്ണുകളുള്ള ദ്വവർ എന്നാകിലും തിരു മുമ്പിൽ നിർവ്വം നൊന്നിക്കുന്ന
പിരവും അരുളിന്നാൽ മന്നവന്മാർക്ക് പാരം പക്ഷമായി വരുന്നോമാൻ ഇന്ന/സേവക ന്ന
ലഗ്രഹത്ത/നാമവൻ പാർത്ഥിവന്മാരും പരസ്പരകുലത കളും പാശ്ചസേന്യ ചിത്രം
പാദലോലാക്കിട്ടുണ്ട ഭംഗം ഇത്രനോടാകും സ്വാമി ചന്ദ്രനോടൊക്കും ദേവാനന്ന ധ്യാനം തിക്കുക
കാണ്ടപ്പോഴും പീടികായതെ സന്നിധെ വാക്കുന്നവൻ പാർത്ഥിവനുടെ മതൻ മിന്നെ യങ്ങളൊപ്പം
ഉട്ടു മുദനെന്നാകിലും തന്നുടെ ഹിതമെന്നിക്കാ പറയുന്നാ പുരുഷനെ തമ്പാം ശിമാരും മൂദാ
തെക്കെ തെക്കുത്തുകളും ക്രമത്താലമൃതുള്ള ഉള്ള വൃക്ഷ തെന്നും മർഖ്യകർഷിതമായാൽ വളരെ
ഷംപ്രയോജനമതെ ചെയ്യുമെന്നറിഞ്ഞാലും ഇന്നതു പ്രയോഗിച്ചാൽ തെകാരിക്കുമൾ വിത്തിന
ന്നതു പ്രയോഗിച്ചാൽ മന്നവൻ പ്രസാദിക്കും എന്നതു ഉപദേശിക്കുക കണ്ടിരിക്കുന്ന പായുകെ
ന്നുസേവിച്ചിടെ ന്നതെ ചെപ്പാ ഭൂമിയുകാരതെ എന്നെ യെന്നിട്ടു വെയിലും ഒതുക്കാതെ
പിന്നെ ക്ഷമിച്ചുകൊണ്ടു പിന്നാലെ നടക്കണം ഇങ്ങിനെ വളർന്ന ചെയ്യുമ്പോഴു ഭൃത്യകൾക്കു
തന്നുടെ വശത്താക്കിയിരിക്കുമെന്നതെവണ്ണം/ ചൊല്ലു കരടകനെന്നുകൊണ്ടു ചൊന്നിട്ടാൻ
ദുഃ പിച്ചു നിന്നവാർത്തി കേൾപ്പാൻ ഇഷ്ടമെന്നു ചെപ്പു/ഉരവാൻ ദമനകൻ വാക്കു
കണ്ണിൽ പിച്ചാ പൃത്ഥ്വരം തൊകാമ്പിന്നതമതെ പ്പായ തെന്നും ഞാനും തമ്മിൽ
ന്നത്തു തരമുണ്ടാകുന്ന വിത്തിൽ നിന്നെ ചൊല്ലിന്നെ പിന്നുകൾകു ണ്ടാകുന്നു കണ്ട
ത്തിൽ പിതൃക്കന്നുള്ള നല്ലയിൽ മക്കളുമെന്നല്ലുണ്ടാകുമതുതന്നെ വിത്താദിയിക്കിരിക്കുമെപ്പൊ
രണ്ടു വാക്കിലിടെ കെ ചൊന്നതോം ഇന്നതിൽ ചൊൽ കൊണ്ടുതകൊണ്ടാ പൃതമെന്നെ പ്പൃത്ത
മ്പെച്ചു പിടിയംവലിതെന്നു വസ്തു ചൊന്നാ ലിതെച്ചാഴ്ച കെട്ടു കാര്യം മതോരു വസ്തുക്കളെ

[illegible]

[illegible] ഉത്തമസ്ഥലങ്ങളിൽ [illegible] വിചാരിപ്പാൻ ഉത്തമന്മാരായവരെ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] fox finds them

[illegible]

10

ഷിയിൽ പോലെയും മഹാസിംഹം പിംഗലകാഖ്യനിൽ [illegible] ഉന്നമ്മ സമ്പന്നം [illegible]

[illegible] ചെയ്യുവാൻ ഭവാനെ [illegible] എന്നാൽ സമ്മതമിദമെങ്കിൽ [illegible]

[illegible] സഞ്ജീവകൻ സിംഹനായകൻ [illegible]

വൻ നമ്മെ സംഹരിക്കയില്ല [illegible] ഭയം [illegible] വിശ്വസിച്ചവർകളെ വഞ്ചനചെ

യ്തു [illegible] വിശ്വസിച്ചു [illegible] വരാമെന്നകാ

×

ൻ വസ്സ്ഥാനം [illegible]

ളചൊന്നതു കേട്ടു [illegible] ദമനകൻ [illegible] വന്ദനം [illegible] ചെയ്തു [illegible]

[illegible] എങ്കിലും

ചണ്ഡനാം [illegible] മന്ദമെന്നിയെ [illegible] എന്നാകിലും [illegible] സാരമായുള്ള

[illegible] വന്ന

[illegible]

[illegible] വാൻ [illegible] വിഷ്ണു [illegible]

വിഷ്ണുമുള്ളവനൊട്ടു [illegible]

ഇതിയവയിങ്കൽ [illegible] വിശ്വാസം [illegible]

[illegible]

സഞ്ജീവകനെ [illegible]

മസംക്രട [illegible] ഭവാൻ [illegible]

[illegible] ദമനകൻ [illegible]

[illegible] സന്നിധി [illegible]

[illegible] സഞ്ജീവകൻ [illegible]

[illegible] ഭൃത്യന്മാരിലാ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ഭൃത്യന്മാർ [illegible]

[illegible]

[illegible] ദമനകൻ [illegible]

[illegible] ദമനകൻ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] പോലെ [illegible] ഭവാൻ [illegible]

[illegible]

A Brahmin sees the death of a fox through 2 goats

[illegible] ദമനകൻ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

6

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] & the doings in the weaver's house
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] ... ഞാൻ വണങ്ങുന്നേൻ ഇത്ഥമങ്ങുരചെയ്തതുകേട്ടു [illegible] ... ഞാൻ തത്ര സംഭ്രമിച്ചോരു വർത്തമാ[illegible]

[illegible]

5. crow & girdle

13

ജ്ഞാനകുടുംബത്തെക്കൊണ്ടു മുന്നംകൊള്ളസക്കൈത്ത വശിഷ്ടമകൊണ്ടിട്ടില്ലെ ചൊല്ലെ [illegible]
ദമനകൻ ഇപ്പൊൾ അതൊക്കെ [illegible] കരടകൻ ചൊല്ലിനാൻ ... എപ്പൊഴും അതു മനസ്സിൽ [illegible] വച്ചു
ൽ കാകനും കാകപ്പെണ്ണും ഒരു മരത്തിന്മെൽ അപ്പൊഴുതു കൊമ്പിൽ വെച്ചുണ്ടാകുന്ന മുട്ടകൾ കാണുമ്പൊൾ
പൊടു ശൊകമായതു കൊണ്ടു കാകനും കാകസ്ത്രീയും ദുഃഖമായിരിക്കുന്നു അപ്പൊഴുതു ... മ
രത്തിന്റെ കൊടരത്തിങ്കലൊരു കൃഷ്ണസർപ്പം വന്നു പാർത്തിരുന്ന സമയം മുട്ട
കൾ എല്ലാം തിന്നുകളയുന്നു ... അങ്ങനെ ഇരിക്കുമ്പൊൾ ഒരു കാലം ഗർഭം ധരിക്കുമ്പൊ
ൾ ദുഃഖം സഹിക്കാതെ [illegible] ബുദ്ധിമാനായ ... ശൃഗാലനൊടു ചൊദിച്ചു
മായവർ ... [illegible] കൊക്കിന്റെ ... മത്സ്യങ്ങളെ
... [illegible] ... കൊക്കിനെ
... [illegible] ... കാകനും ... [illegible]
[illegible] ... ചൊല്ലിനാൻ ... [illegible] ... ഒരു കൊക്കു ... f. crane & crab
... വൃദ്ധനായി [illegible] ... മത്സ്യങ്ങളെ പിടിക്കുന്നതിന്നു ശക്തിയില്ലാതെ ... ഒരിക്കൽ
... ഒരു കുളത്തിന്റെ വക്കത്തു ചെന്നു ... ദുഃഖിച്ചു ഇരുന്നപ്പൊൾ കർക്കടകം ...
മത്സ്യങ്ങളും ... കൊക്കിനൊടു ചൊദിച്ചു ... നീ ഇങ്ങനെ ദുഃഖിതനായി
ഇരിക്കുന്നത് എന്തു ... [illegible]
... മത്സ്യമാംസം ... കൊണ്ടു ... ഉപജീവിക്കുന്ന
ഞാൻ ... മത്സ്യങ്ങളെ ... [illegible]
... [illegible] ...
... ഇവിടെ ... മത്സ്യങ്ങളെ ... [illegible]
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... മത്സ്യങ്ങളെ ... [illegible]
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...
... [illegible] ...

ഇഷ്ടമഞ്ചുറച്ചവൻ ഞങ്ങളെ കൊന്നു കൊണ്ടു തന്നിന്നും ഭക്ഷ്യ/ഭക്ഷണത്തെ വ്യവഹരിച്ചതിൽ
പ്രദേശന്തു മഹാമൃഗ്യം കണ്ടു ഭീമമാംഗമായ സിംഹത്തിനെ കണ്ടു രൂപം തൽക്ഷണം
മഹാമൃഗൻ മൃഗത്തെ കൊണ്ടു ആഹാരം ഭക്ഷണം കഴിക്കയും ചെയ്യുന്ന കാലം
ഞാനിവനുടെ സംഹാരം ചെയ്തിട്ടെന്നു ശങ്കിച്ചു ദൈവവശാൽ
മൃഗങ്ങളെല്ലാം തന്റെ പ്രാണനെ രക്ഷിപ്പാൻ സാധ്യമല്ല എന്നു നിശ്ചയിച്ചു
ഫലം ഒന്നും ചെയ്കയില്ല എല്ലാവരും കൂടി ദിവസന്തോറും ഓരോ മൃഗം വന്നു
ഞങ്ങളെ വധിക്കാതെ നിന്റെ ഗുഹയിൽ വന്നു സംഗതി ചെയ്യാമെന്നു
ചൊല്ലി കർക്കടകമാസം ഞങ്ങളെ ചെയ്ക കൊണ്ടു
ഒരു ദിവസം തന്റെ വക എന്നു കൊണ്ടു
തങ്ങളുടെ വധം ചെയ്തു
നിങ്ങൾ ഉപായം കൊണ്ടു ശത്രുവിനെ വധിക്കേണം
ഇങ്ങിനെ പറഞ്ഞു സാധ്യമല്ല എന്നു വന്നതു
ബന്ധുവായ ഒരു മുയൽ പറഞ്ഞു
ഞാൻ ഇന്നു പോയി വധിക്കുന്നുണ്ട്
ഒരു നല്ല ഉപായം
എന്നു പറഞ്ഞു പോയി
ഞാൻ പറഞ്ഞതു കേൾപ്പിൻ എന്നു ചൊല്ലി
ആ മുയൽ വളരെ താമസിച്ചു
ഗുഹയിൽ ചെന്നു
സിംഹം
എല്ലാം
വനത്തിൽ
ദിവസം
നീ
കണ്ടു
ഇന്നു
പറഞ്ഞു

of hare kills lion

ഞാനെന്ന മുയൽ
കൊണ്ടുവന്ന
ഞാൻ
മറ്റൊരു സിംഹം
വരുന്ന
ഞാൻ
കണ്ടു
ചെന്നു
കിണറ്റിൽ
സിംഹം
വെള്ളത്തിൽ
ചാടി
മരിച്ചു

[illegible]

ദമനകനിന്നുടെ ഹിതമെല്ലാമെന്നു കല്പിക്കിൽ എന്നതുകൊണ്ടു ചൊന്നാൻ [illegible]
[illegible] തന്റെ സ്ഥാനത്തെന്നിട്ടുള്ള ആലസ്യം കൊണ്ടു കമ്പമുണ്ടാകയില്ല [illegible] എന്നാൽ
ശങ്കമൂലം സാമ്പ്രതമവശ്യം വേണ്ടുന്നതു [illegible] ശങ്കിക്കുന്നതു [illegible]
മാർക്കടങ്ങൾ [illegible] കാര്യകാരനാകുന്ന [illegible] വന്ന
കാര്യം [illegible] മന്നവന്മാർക്കു [illegible] ഉള്ള [illegible] വരുന്ന
തൻ [illegible] കൊണ്ടു സാദരമുരചെയ്തു [illegible] സാരത്തെ [illegible]
[illegible] ദമനകൻ [illegible]
[illegible] ദമനകൻ നമ്മുടെ സഞ്ജീവകൻ [illegible]
[illegible] മഹാ [illegible] ശങ്കിക്കുന്നു [illegible] സ്വഭാവം [illegible]
[illegible] മന്ത്രവൃത്തി [illegible] സഞ്ജീവകൻ [illegible]
[illegible] സഞ്ജീവകൻ [illegible]
[illegible] രാജ്യത്തെ [illegible]
[illegible] ദമനകൻ [illegible]
[illegible] പ്രധാനമന്ത്രീശ്വരൻ സഞ്ജീവകൻ [illegible] വരുന്നു [illegible]
[illegible] മന്ത്രി [illegible]
[illegible] മന്നവൻ [illegible] രാജ്യ [illegible]
[illegible] സ്വഭാവത്തിന്നു [illegible]
[illegible] ലോക
[illegible] രാജലക്ഷ്മി [illegible]
[illegible] മന്ത്രി [illegible]
[illegible]
[illegible] മന്ത്രി [illegible] പ്രധാന [illegible]
[illegible] മന്ത്രി [illegible] സ്വഭാവവും
[illegible]
[illegible] വന്നതാം
[illegible]
[illegible] പ്രത്യുപകാരം ചെയ്യും [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ചെയ്യാതെ [illegible]
[illegible]
[illegible] നമ്മുടെ സഞ്ജീവകൻ സ്വാതന്ത്ര്യം [illegible]
കാര്യക്കാരൻ [illegible] വിചാരിക്കേണ്ടതാകുന്നു [illegible]

മൊന്നറിയാതെ മാകണ്ടത്തിൽനിന്നും വെച്ചുകൊണ്ടുനില്ക്കുന്നതുകൊണ്ടുപൊയതിനെക്കൊണ്ടും
വണ്ടുമല്ലയൊ ഏഷവൻ ഒരു കാര്യക്കാരനെന്നതിന ആത്മാവിനെ സന്ധിപ്പിക്കുന്നവനു
ഷന്താനന്തന്നെ പൊരാഞ്ഞ ഒട്ടൊന്നു വരുവം കാര്യാകാര്യ ജ്ഞാനവസ്തുക്കളെഞ്ഞാരു ഒരൊ തമന്നിക
ലവൻ മന്ത്രിയായെന്നാൽ (യെന്നാകിൽ) ഒക്കുള്ളൊം ലക്ഷണങ്ങളില്ലാത്തുള്ള മന്ത്രികൾ ഉരണ്ടുനെര. ദുഃഖണം
ഉഷ്ണമുണ്ടിട്ടു വാമാത്രം ഒരുള്ളൊം അഞ്ചുനെയ്യുകളുമാനെന്നു (ണ്ടാനം) ഒക്കൊണ്ടാനൊണ്ടും
ഞങ്ങൾ നായനക്കണ്ടാലാഗ്രഹമില്ലാതെയും അംഗനാമാരെക്കണ്ടാലാശയില്ലാതെകണ്ടും ത
ന്നുടെ ദ്രവ്യത്തിങ്കൽ താല്പര്യമില്ലാതെ കണ്ടും തന്നുടെ ഗൃഹങ്ങളിൽ സംവത്സരങ്ങള
വൻ രാജ്യവംശവന്മാരെ സെവിപ്പാൻ പുറപ്പെട്ടാശക്കൊയില്ലാഗ്രഹമൊ ദുഃഖിച്ചുകൊള്ളു
ന്നവൻ ദുഃഖിയും ദാരിദ്ര്യം കൊണ്ടുംപ്രകാശിട്ടുരാമിട്ടും മിലർക്കാർയ്യം
മാരായിട്ടും മിലർകാര്യക്കാരന്മാരായിട്ടും. വണ്ടാരൃതലെയും. ദുഃഖിച്ചുവകയാക്കൊനൊണ്ടാലും
മനുഷ്യരെക്കൊണ്ടെന്തുഫലം ബിഭ്രൊകല്പകളില്ലാത്തുള്ള കാനനെകിളെങ്ങിന പല്ലുകളി
ലന്നിന്നുകാനനം വെള്ളിവള്ളിന്നുള്ളാതന്ന ഞാരുകാര്യം മിത്രപ്പാമവൻ വൊരംവ
ല്ലാത്ത വൃഷഭത്തെ (വൃഷഭത്തെ) തന്റെ മിത്രമാനെന്നുമുലം. പിംഗലകനൊ ബൊനായതെന്നുമെന്നാകിലും വൃ
ഷവനന്നിൽ ഒന്നും വാരമുണ്ടെങ്കിൽ കൊടാം ഇത ഒന്നുകാണ (താൻ) ആയതൊരുഞ്ഞായം ഞങ്ങളിക
ഒനന്നില്ലെങ്കിലും ദുഃഖിലനെന്നിലും ആപവനവസ്ഥയനുസരനെന്നാലുമതനെ കാർയ്യത്തെ ആ
വെക്കിപ്പാനായ്ക്കൊന്നിട്ടു ഒരൊ ഞാനനകനാരുടെ ദൊഷമിതന്നുള്ളതു രിവാ
ല്ലാൽ സ്വാമിതാനവെക്കുന്നുള്ളതെ ഉന്മാരെയാകവെയുംവെച്ചിട്ടുമുള്ളവൃത്തം
അവൊരുന്ന സ്വാമി (വിരൊധ) തന്റെ മറ്റെമനുള്ളരാജ്യം വറ്റിപ്പൊകുമൊ (നടൊഴി) ചിലതിൽ ക്രവിച്ചാ
പൊനന്നുവരാനവകാശം ഉത്തരമെന്നാലും ഉറമിത്രമെന്നാലും സ്വാമി ഒരുത്തന്റെ അഭിപ്രായവ
തന്നിവവരുന്നെന്ന. ധാത്രിയിലുള്ള സമ്പത്തൊക്കവെ ധീമാന്മാർക്കു ഗാത്രമാത്രമെവിടെന്ന സ്വാമി
കൊ ശക്തിയില്ലിട്ടു. സജ്ജനാചാരങ്ങളെ ത്യജിച്ചു സദാകാലം ദുർജ്ജനാചാരങ്ങളെ സംഗ്രഹിക്കു
ന്നവൻമാൻ സ്വാഭാവന്നുറും ശംവരുന്ന ഒന്നു ശത്രുക്കടെ സമ്പാദനത്തിങ്കൽ പെട്ട സ്വാമിയെ ഒരൊവി
ച്ചിട്ടും ഒക്കെകനൊ ശ്രൊത്രപ്രിയമല്ലുന്ന വചനമിഷമൊക്കെ പൊറ്റമെതിൽ ഗുണമാകുള്ള
വാക്കുകളെ ചൊല്ലുന്ന ജനങ്ങളുള്ളാതൊരു പാലമെന്ന പ്രാണസമ്പത്തുകളുള്ളവരെവ
ദിച്ചിട്ടും പാത്രിലെ ജനമാത്രമാത്രം നീച്ചു വ്യപാമനാടുലുള്ളവർക്കൊന്ന ഒ
ട്ടുനന്ദുർമിത്രിതിന്റെ രാജ്യം ഭൃത്യനെന്നതുവ്യസനമല്ലു രമെതരായിപല തന്നാൽ
കൊണ്ടെങ്ങനെ ദെവാൻ ഉത്തമവാന്നു ഗാഢിപത്തിച്ചു വന്നദയനെ ദന്തമാം (വാന്ന) തുകകൊണ്ടു.
ഒവപ്പെട്ടിതിന് പ്രകാശിതനെ വർന്നതന്നെ ക്ഷമിച്ചുതന്നെ ഞങ്ങളിൽ വിശ്വാസവും വലുതെന്നെക്കൊണ്ടു
ച്ചതിയതുമറന്നെന്ന ഞങ്ങൾ തന്റെ ദെവാഗ്രഹത്തെ നവീനമായില്ലാലെ ഞങ്ങളെന്ന
മറ്റുസമ്മതമാക്കിക്കൊണ്ടുതുലംഘിനാനുമനകിനെത്തുവാനെന്നതെയുമെന്നും ഗ്രഹിച്ചില
ന്നായവാമതന്നുഞ്ഞന്നതുക്കൾ പ്രസൽക്കാരം ചെയ്തൊകിലും സജ്ജനസ്വഭാവമുണ്ടാകയി
ല്ലെന്നാലും. ഒരുത്തെച്ചു വിഭജിച്ചെന്നു ഉണ്ടായില്ലയും (ചെവി) ഒന്നങ്ങനാം ഭവിതന്റെവാൻ
പലതെഞ്ഞിലുദുഃഖം ദുഷ്ടരാം വലന്മാരെ സ്നേഹിച്ചുനന്നാക്കുവാനൊട്ടുമെയെളുതല്ല
നമ്മുടെ ചിലാമ്പാക്കാനവെപ്പാഴുമെല്ലാതകൊണ്ടാകവെവരെയാലും സത്ഫലം ഉറച്ചു
ച്ചിട്ടുമൊപിഷവൃക്ഷം പസാരമം ഒന്നും ചന്ദനത്തു കുഴമ്പിട്ടു വിഷനകാലം. പക്ഷി

[illegible]

[illegible]

[illegible]

10

[illegible]

[illegible]

11

[illegible]

9 Camel destroyed by lion tyger etc

൨൨

നെമ്മരാൽ മേടൽ തെച്ചിച്ചാരനന്തരം തൽക്ഷണം സചിവന്മാർ കൊന്നന്നങ്ങളിലെല്ലാം ട്ടേ
ണാമ്പ് ഞ്ഞ ഇരമെഞ്ഞ്ഞ്മെ ലർദ്ദിക്കാണ്ടു ഇഞ്ഞു പൊന്നി നുന്നകൊണ്ടാൽ ക്കംന്ദ്രപ്രയോമ
നങ്ങളിൽ മിച്ചവാച്ചു വായന്മുമര പെട്ടു എന്ന ചേരുകടന്ന മി ന്നെന്നൊരുന്നു വ
ഞ്ഞതെക്കെ ഞെന്നൊരുകാര്യം നമ്മെ ക്കന്നു പ്രിയർക്കിപ്പിൽ കരുണയോസം വെണ്ടും
കൊനതെ വെരുതെന്നാണ്ടമ ഉളള ഉളവർക്കിലർ ഭില്ല ക്കിലെന്നു പരമുളള ഇന്നത്തിൽ
ലമ്പിനി ഞെക്കാർക്കം തെക്കാളും നമ്മെ ക്കന്നു തെക്കുതൊന്നാൻ വ്യാഖ്യവും ഗൌരമായവും
സ്വാമി താനദയവും തെക്കു ഞ്ഞു പാപ്പിക്കുന്ന നാമിതെപ്പോൾ വയിക്കാതെന്നുളള ഉത്തി
തം വരാവർക്കിൽ നാഞ്ചൊ തെക്കുളള തെ ന്നു കൊ കിന തെച്ചൊന്നാൻ എന്നതു തെട്ടു വര
ത്തിനെന്നാൽ ഇവരും പട്ടിതിക്കുന്ന സ്വാമിയെ തെന്നു നന്നെക്കുന്തിനെന്ദവ
ശം സമ്മതിച്ചു നടഞ്ഞൂം വിന്ദ്രൻ വിശരണം പൊഴ് പെററ മാതാവുതന്നെ പുത്രനെ കൊന്നു
തെൻ്റെ പ്രാണനെത്ത ര ക്ഷിക്കുന്നു എന്നെ പൊഴ് സ്വസ്തിയും താൻ പ്രസവിച്ച മക്കളെ നേരു മക്ക
ളെള്ളാം ഭക്ഷിക്കുന്നതെന്നു ട്ടേ രത്തെ രക്ഷിപ്പാൻ ശക്തിയുണ്ടാകുമോ
നതെ പെച്ചാവവെന്നിലൊടും കാഴ്ചകൾ എത്തു പാപ്പിക്കുന്നെന്നു കാരുണ്യമില്ലാതാ
കും സജ്ജനങ്ങൾക്കു പൊല്ലും ഇന്നിക്കു കുന്നു മനുഷ്യർ പിലാതിച്ചു വന്നതുമില്ല
സ്വരം ചന്ദ്രമൌലിയം ഷണ്മുഖി ഇനിന്നാൽ കാകനെ ഞാൻ വിച്ചു ഭക്ഷണമുള്ള ഞ്ഞുളള
തെലവ ന്നെന്നാലും പത്തിൽ ഇതിൽ വരു വാർക്ക ഞാൻ ശ്രമിച്ചു വാക്ക് ഞാൻ മനോയൽ
കൊട്ടു ഞ്ഞെങ്കിൽ നസയ ഭാരതയിന്നേയെന്നെ നന്നാകൻ ഭക്ഷിപ്പാനെന്നു ഉടൻ തെണ്ടു നിയന്ത്രിച്ചും
ഭക്ഷിപ്പാൻ കടനകൾ ഉപസർഗ്ഗമെന്നു കർണ്ണൻ സിംഹവും ചെന്നിവൊത്ത തെന്നു താന്തരമൈ
ഉത്സവം ചിവനിവലെച്ചു തതൊരുനാളും അന്നനു ഭാനമത്തിനെ ഗോദാനം ഭൂദാനം തന്നെ
ടേതൊഹമനമിത്തരം ദാനം ഞ്ഞിൽ ഉത്തമമ ദയ ദാനം പ്രദാനം മഹാതരം ഉത്തമയാത്ര
തെഞ്ഞെനതെ മഹിതകന്നു അശ്വമേധയാഗം ഗംഗായാത്ര ഇങ്ങിനെ തെന്നിക്കാത്തത്ത
ത്രാണത്തിനു വൃത്തമെന്നു മൂന്നെ ഞ്ഞു തെക്കും കർച്ചൊട്ടിനൊരു സത്യം തെന്നെ
ഉള്ള മൊരു ശാസ്ത്രമുണ്ടുമന്നു ഏകനെ രക്ഷിച്ചു കുലത്തെ രക്ഷിക്കണം കുല
മെന്നെ കുലത്തിന്നു ഗ്രാമസ്വാതന്ത്ര്യം ഗ്രാമത്തെ രക്ഷിപ്പതിന്നു രാജ്യം രക്ഷണം തെച്ചു
ആത്മരക്ഷയ്ക്കു ഭൂമിയെ ത്യജിക്കണം എന്നു ധാർമ്മികർ പറയുന്നു എന്നു വചനമുണ്ട്
സാംപ്രതമാഗമിച്ച മൂന്നു കൊണ്ടു വരാം തെ ട്ടുകാരനെ ഭക്ഷിപ്പാനു വരാം
വെട്ടാനെൽക്കു വരിനുളള കൊലമുണ്ടാം എന്നു ഭക്ഷിച്ചു നന്നു മിണ്ടാതെ
നരസിംഹം ഇതു മന്ദ മാന്ദർ ഈ ഭാവം വെച്ചുകൊണ്ടു കൊടുത്തന്നു വന്നിച്ചു നിന്നാ
രവരെ ഇല്ലാതെ ആകെ വൈരാഗ്യമെന്നു കരിമ്പിക്കുഴം സ്വാമിനിന്നെ ശരീരത്തിലെ ഞാൻ
മാംസം ഭക്ഷിച്ചിന്നെ വിശപ്പിക്കുമിതെ ഉടന്നു അവരാൻ മതേ ദാൽക്കടൽ എന്നെ നിശ്ചയിക്കാ
തെമന്നതെ ഗാമാകുവാനത്ത ഉടയ് മന്നം മിക്കാമൊരുത്തു സിംഹാവമൂരവരെ രണ്ടുവലെയക്കായ്
മാംസമെടുക്കാനിതിക്കെ തെന്നെ തൊണ്ടു ഭക്ഷണമിന്നു ചെയ്യതെ തെന്നു രതമെന്നു അതരം
പുഷ്പം ചൊല്ലിച്ചവാചകത്തിന
സിംഹം ചെന്നു കേട്ടിട്ടു വാക്യത്തിനു മുന്നരം മുന്നെ പൊലെ ചൊല്ലിനാൻ മയിൽ
തെ തന്നെ നിശ്ചയിക്കുന്നു
ഉടൻ തന്നെ നിശ്ചയിച്ചിതു എന്നതു ടൻ പിശാചത്വം ചെന്നു രാജ്യ ഭാര്യ തന്നെ
തെക്കാൽ തെന്നു കടനകൾ വ്യാഘ്രവും ഗോമായുവും മാത്രം തെക്കുതെരം ഭിക്ഷ മേടക്കി

[illegible — handwritten Malayalam manuscript text, approx. 36 lines with interlinear corrections]

9. Fault
10. Lapwing agst sea
12.

നെറം പക്ഷി വാതിലിൽ തെരെ പെരുമാൾക്കു കൊന്നെന്നു തലെച്ചു വാതിലിൽ തമെച്ചയസ്ഥാനം
തമെന്നതു തലെച്ചു ഞാനും പൃഥ്വീശൻ മുന്നിൽ ഒട്ടു മെയ്യട്ടു കണ്ടിലെന്നൊരു തമാശം നാം ഫലം
ഞാൻ തിരികെ ഇന്നുളളതു തൈവക്കൾ മാച്ചുന്ന തെറ്റാ മതുമൂല മാവത്തു ദമിത്തി ട്ടും തന്നിൽ
ൽ വിലംഭമുണ്ടെന്നു കിലിനത്തിൽ ഞാൻ വന്ന പോകയ്യമില്ലാ തൈവക്കൾ മെണ്ടുമില്ലാ ലെ
ഷിനാനതു തനതും ഒട്ടിദംമ വാതിൽമാൻ വലു ഭവതി കന്വി വാങ്ങുക എന്നെ ഒക്കെ ചൊന്നു
സ്വകീയ പദ മുന്ന സത്ഥ ണം ഗ്രഹിക്കാത്ത ആനക്കു മൂഢത്വം കൊണ്ടു സ്വരാജ്യം
ട്ടും ബന്ധുവർഗ്ഗത്തെ ഗ്രഹിക്കായ്കകൊണ്ടും ആരുക്കും സ്വസ്ഥമെന്നിയെ പിന്നെ പത്തു

11 Death of Tirith

യെല്ലാം മനം ഒന്നിന ചതഞ്ഞെ തെട്ടുമെന്നു കാൺക എന്നൊരു കിലെ ലോതവാതി
യിൽ മെവിട്ടു ആകയം കമ്പിത്രിവ മെണ്ണ വെർ സ്വരാജ്യത്തിൽ കടലിൽ വിശ്വമെവി
നാമം ദീഗ്ഗസങ്കടസ്വാമി ഷാൻ മിത്രങ്ങൾ എന്നും പോൽ സങ്കടമിക്കയാറാം രാജഗം
സരവർ വഴി യിലാക കൊണ്ടു പിന്നെ രാമവർത്തിൽ ഉൾ സന്തോഷം കൊണ്ടു താന്തന്മാരുടെ
കുമതൊര ത്രസന്നിധിയിൽ ചെന്നു കടുവെള്ളം പറകയില്ലാ ഈ ള്ളവ വാപികൾ പല
ഉണ്ടന്നു തടകം പുത്രിവക്കു തൊണ്ടയിൽ ചൊല്ലിവരുത്തി കൊണ്ടു ഭൂമി
ന്നാന്തം ഈ ന്നു തെക്കുമെന്നോടു പെണ്ണവർ ധമ്മിൽ നിന്നു പൊകുന്ന കിളികൾ ഞാൻ കൂടെ
പൊന്നിട്ടു വൽ നിന്നു കുറവു കണ്ടു പറന്നു പൊകും തമ്മിൽ എങ്ങിനെ നമ്മെക്കൂടി കൊണ്ടു
പോകുന്നതു ഞങ്ങൾ നെ ഞങ്ങൾ ചെന്നു പൊലെ കെട്ടുമെ നാടിൽ തന്നെ ഞങ്ങൾ കൊണ്ടു
പോകുന്നതെന്നു വാം സങ്കടം കൂന്നമെ ഉലൊട്ടു കണ്ടു നെ പാതിരിക്കണമെന്നു ചൊല്ലി
മന്നുമുള്ള മരച്ചെത്തു ദിക്കു മുളയുള്ള കൊമ്പു കൊത്തികൊണ്ടു ഞങ്ങൾ ചെന്നാൽ മെല്ലമെ
ഒക്കാമെങ്കിൽ കൊട്ടുന്നു തൊട്ടു കൊക്കു വംസ ഞങ്ങൾ ഞങ്ങൾ വെളുമാക്കു പറ്റു കൂടെ വന്നാൽ
ത്തിലെ കൊണ്ടു പറന്നു ഗമിച്ചിട്ടും ഉണ്ടരുതെന്നാൽ ദേവാനൊന്നും ഒയൊടു ചൊല്ലുവാൻ ചെ
ണ്ട പിട്ടു മെസലെ കട്ടുവാ കമ്പുത്രി വാന്നു ഞാൻ നമെന്നുള്ളതും കൊമ്പിന്മെൽ കടിച്ചുകൊണ്ടു
ഞാനാനെന്നു ഞങ്ങൾ കൊണ്ടും പറന്നിതു ഞങ്ങൾ ഓടുന്നതു കണ്ടു മെൽ ഭാഗെ ചെല്ലുന്നെ
രം ഞങ്ങൾ ഓടുന്നതു കാണുന്നതു വന്ന കൂടെ ഒക്കെ മെൽ ഭാഗത്തു ചെന്നു ആരുക്കും
പറന്നു കൊണ്ടുള്ള ഗമിക്കുന്നവർ എന്നും കണ്ടിട്ടില്ലാ ഇങ്ങിനെ പറഞ്ഞു കൊണ്ടു
പിന്നെ പലതും പറഞ്ഞു എന്നാൽ ഞങ്ങളെ ചൊല്ലി പെരുവാക്കു കെട്ടു ദയ ഒട്ടു
കമ മൊമാ ചൊന്നാൽ വായ് തിറന്നു ആ ശ്വാസം ഒന്നു ചൊന്നു അവൻ കൊമ്പും കടി വിട്ടു
പെട്ടു കീഴെ ഭൂമിയിൽ വീണു ചത്തു എന്നൊരു കഥ ഉണ്ടു അതിനാൽ സ്വ ചൊന്നതു കേട്ടാരെ
അതു കേട്ടുകൊണ്ടു പിന്നെ അവൻ പറഞ്ഞു ഇന്നു തന്റെ ബുദ്ധിക്കു ഒട്ടു പോയതെയും
കണ്ടു നീ ആനന്ദം വന്നു ചെയ്കയും തട്ടുകയും ഒന്നും കണ്ടില്ല കിലത്തിൽ
ട്ടു കാരെ പാകത്തെ പത്തു ദിക്കിലും തന്നെ വന്നു എന്നതു കൊണ്ടു ചൊന്നെൻ ബന്ധു
ക്കൾ കനിവൊലെ ചൊന്നതു ആരുടെ ഇന്നു നെ ഷിനാശവും ഇന്നു ഭുമി ചൊല്ലുന്നതു
ഒട്ടും മമത്രിയെ ഇനി അന്നു നിനക്കു ഒന്നു പറഞ്ഞു പൊയി നിന്റെ ഭാവം പറഞ്ഞു ഞാൻ

12. The 3 fishes

യാതൊരു വന്നതു ഞാൻ ദൈവം നൊമ്മൽ പ്രത്യുൽപന്നമതിയെന്നൊരു മത്സ്യം ദീർഘ്യതെ
നാമത്തു നാമ മന്ദവൻ മഹാമത്സ്യം ഞാൻ മൂന്നിവരുടെ വൃത്താന്തം കെട്ടിട്ടുണ്ടാം നമ്മു

13

[illegible]

13 Padmavati

[illegible]

[illegible]

[illegible] കഷ്ടം കഷ്ടം സാമർത്ഥ്യം [illegible] ഭേദം [illegible] വന്നതിൽ സാമ്യമെന്നതെ സംഭാരം

[illegible] സാമർത്ഥ്യത്തെ [illegible] ലോകത്തെ [illegible] ദ്രവ്യാദി [illegible]

[illegible] കാമത്തിന്ന [illegible] കാര്യം സാധിച്ചിട്ടും [illegible] എന്ന്

[illegible] നാമസംബന്ധം [illegible] കൊണ്ടും

[illegible] കൊണ്ടും [illegible] കൊണ്ടും വൈരമാമന്യ

[illegible] സാരമാം [illegible] കൊണ്ടെ [illegible]

[illegible] മനുഷ്യ [illegible] വസ്തു [illegible]

[illegible] വരം [illegible] നമ്മിൽ [illegible]

[illegible] സർവ്വദാ [illegible] തങ്ങളിൽ [illegible]

[illegible] വലതു [illegible] വർ വാരം [illegible]

[illegible]

[illegible] ഉണ്ടെന്നവലം [illegible]

[illegible] ധർമ്മാ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] കൊണ്ടുവന്ന [illegible]

[illegible] കഷ്ടം കഷ്ടം [illegible]

[illegible] വെള്ള [illegible]

[illegible] വെള്ള [illegible]

[illegible] രണ്ടുമൊ

[illegible] ഉപര [illegible]

[illegible] സമ്പർക്കം [illegible]

[illegible] സർവ്വ [illegible]

[illegible] ഭഗവാന്റെ [illegible]

[illegible] സംസാരം [illegible]

[illegible] ലോകത്തെ [illegible] കൊണ്ടു [illegible]

[illegible] സൽക്കാരങ്ങളും [illegible]

[illegible] കാമിനിസം [illegible]

[illegible] ബാലകാദമ [illegible]

[illegible] ശീലം [illegible]

സ്വഭാവം [illegible] സ്വഭാവം [illegible]

[illegible] കൈതവ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] വരുന്നു [illegible]

[illegible]

13. Monkey & Flashing bird [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

14 Dharmabuddhi & Papabuddhi [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

2 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

1 [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

15

[illegible]

15: The water bird destroyed by the ichneumon he called in

ളും രാജ്ഞിസേവകന്മാരും [illegible] / [illegible] വൃക്ഷമൂലത്തി
[illegible] കൊണ്ടു/ [illegible]
[illegible] കൊണ്ടു/ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

where do rats eat iron

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

16

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ഇതി പഞ്ചതന്ത്രെ പ്രകരണെ മിത്രഭേദം നാമ പ്രഥമതന്ത്രം സമാപ്തം

പഞ്ചവക്ത്ര [illegible] പഞ്ചതന്ത്രം [illegible] മനോഹരം രണ്ടാമതാകും സുഹൃല്ലാഭതന്ത്രവും [illegible]

[illegible]

17

[illegible]

[illegible]

വായസാദ്ധ്യന്നോട്ടു സംഗമം ഭേദമില്ല [illegible] പ്രകാരം [illegible] ലക്ഷണം [illegible]
സാവർണ്ണം [illegible] ലക്ഷണം [illegible] ഭേദം [illegible]
[illegible] സംക്രമണം [illegible]
[illegible] 18.
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

36

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
3.) woman exchanges skinned ram for raws. [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
4.) fox dies by eating bowstring [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

വരികിലും [illegible] ഇല്ലാഞ്ഞാൽ [illegible] ഇല്ലാഞ്ഞാൽ മനുഷ്യർക്കും

[illegible] ഇല്ലാഞ്ഞാൽ [illegible] ഇല്ലാഞ്ഞാൽ [illegible]

[illegible] ഇല്ലാഞ്ഞാൽ [illegible] ഇല്ലാഞ്ഞാൽ [illegible]

ഇല്ലാഞ്ഞാൽ [illegible] ഇല്ലാഞ്ഞാൽ [illegible]

19

[illegible]

ന്ദ്യവും മഹാവ്യാധിയും സർവ്വദാ സുന്ദരിമാരുമായുള്ള സമ്പർക്കവും [illegible]
ളളതും മഹാരൂപമായിരിക്കുന്ന [illegible] ഉത്സാഹവും [illegible]
[illegible] സത്സംഗമങ്ങളും സൽക്കർമ്മധർമ്മവും [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

5 Story of the Deer's youth

20

[illegible]

[illegible]

21

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ശുഭം ശുഭം മംഗലം.

ഇനി [illegible]

[illegible]

[illegible]

22

[illegible]

ദിഖ്യാതാപ്തനും | സായന്തനസന്ധ്യാസമയത്തിങ്കൽ ദിക്കുകളെല്ലാം [illegible] എന്നു
താന്തന്നെ കേട്ടു [illegible] ദശരഥപുത്രന്മാർ [illegible]
[illegible] കൂടവെ [illegible] സ്ഥാനങ്ങൾക്കടുത്ത മന്നവൻ [illegible]
[illegible] തന്റെ സചിവന്മാരിൽ [illegible] ശുദ്ധ മന്ത്രം [illegible]
[illegible] മന്ത്രകനു [illegible]
[illegible] സന്ധ്യയെന്നാലും [illegible]
[illegible] സന്തോഷം [illegible] ഭരം കൊണ്ടു [illegible]
[illegible] ശാന്തതയും [illegible] സന്ധികളും [illegible]
[illegible] കാണുന്നു [illegible]
[illegible] കാണുന്നില്ല [illegible]
[illegible] കൊണ്ടു [illegible] ലോകങ്ങളും [illegible]
[illegible] വൈരം [illegible] ദേവാസുര [illegible] സംശയം [illegible]
[illegible] ദേവന്മാർ [illegible]
[illegible] കൊണ്ടു [illegible] കൊണ്ടു [illegible] ഗർദ്ദഭം
[illegible] കാലം [illegible] ദേവ
[illegible] കൊണ്ടു [illegible] വന്ന [illegible]
[illegible] വന്നു [illegible]
[illegible] കണ്ടു [illegible]
[illegible]
[illegible] ദേവ [illegible]
[illegible] കൊണ്ടു വന്നു [illegible] കൊണ്ടു [illegible]
[illegible] കണ്ടു [illegible]
[illegible] വന്നു [illegible]
[illegible] കണ്ടു [illegible] വരാഹം [illegible]
[illegible] അവൻ [illegible]
[illegible] ഗാത്രം [illegible]
[illegible] ഗർദ്ദഭം [illegible] ഗർദ്ദഭം [illegible]
[illegible] ഗർദ്ദഭം [illegible]
[illegible] ഗർദ്ദഭം [illegible]
[illegible] വന്നു [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] പക്ഷി [illegible]
[illegible] കൂടവെ [illegible]
[illegible] പക്ഷി [illegible]
[illegible] ഉത്തമം [illegible]

[illegible]

3. have overcome my elephants

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

A bird & persecution by a cat, sitting as judge

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible: 10 lines of handwritten Malayalam text]

Sheep died and to be

709 [illegible: about 19 lines of handwritten Malayalam text, with interlinear corrections and marginal additions in Malayalam]

[illegible] 25

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Brahma raxasa

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

തന്റെ പാതിക്കൽ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

... മംഗലം ശുഭം ശുഭം.

ഇതി ... സമാപ്തം.

[illegible]

54

ടനാലൊകനം ചെയ്തു ശിംഹ്മാരെരുനെ സപ്പിഷ്കടയത്മണയിവരെന്നാരുപരന്തിയൊസാകംരയ്യ
തമച്ചുന്നതൊമഞ്ഞുലന്നുതെമെനന്നാക്കരുതബെതമുപിതമതെരു തിഷ്ടംഅരങ്ങൊടുവന്നു സമ്പിതയെ
തുതചൊഞ്ഞുനായസമ്പ്രീതിപത്മണന്നെനൊരുവിളുനന്ദുമിവാനിസംഗമതെനെതുവന്നിമെന്നുന്നു
ത്തസപിഷുടയ വചനമിമ്മതിസപദിതകയ്ക്കെഴാതിസന്തൊഷയൊവെന്നസിംഹ്മാമിതൊരന്നു
മിതെരവരവശതകലങ്ങതമെരുതൊന്നന്നു ശവുതെന്നപൂരൊഗന്നിമ്പുടന്സമ്പിക്കുമ
ടനട്ടിലവളുവശതരതമെ തൃക്കംസന്തൊഷതമൊടെ ശമിക്കുന്നുശാന്തരെമിതന്നിബവയലങ്കെര
മഴകെരുവമിപ്പുടന്‌സിംഹ്മാരതെന്നു ബൊലമെക്കുമെഴവെയമിരമണിഷവപൂദയപിവശത
ലിതെന്നമൊഴമാനിമാരെപിരവൊട്ടുതചൊല്ലുമിന്വമിമെനൊടുസന്തൊഷമുടപവചനമരുളി
ന്നവെയിതെതരെഗംപിടിപ്പെട്ടുസാംബതംവമ്പിയസപ്പിഷ്കടയപരവശതരെന്നാതിരപെ
ത്രതെനകൊണ്ടുന്നുകാട്ടിമഹാമതെന്നവനിയവചനമതുമരിഞ്ഞിമെമതാക്കുംനന്നുതൊടുമി
ടെപാലുമഖ്യാതെത്രെതനേഷയംഇരിമെപൂനന്നിമിമിരത്മയപെരവെടിക്കുമൊഴനന്നതെന്നുമു
ഴുപൊഷ്ടംമതഹെന്ദഷയംകമിഷ്കടയപൂതെമിതിനന്നിതരതമെനെഷയംകഷിപ്പുതെവെര്‍ കൊ
മന്ദിയാന്നിതെനന്നുമിമിമമതിക്കമിശിരവെട്ടുലമ്പിമെകിലംഷാരെതൊഗംശ്രമി
[illegible]
[illegible]
ന്നൊമെന്നവന്‍ടയിയനമതുമിവമിവമഹാകക്കുമതൃന്നബെന്നുതമിമൃദുവന്‍ബെമിതുവന്
നന്നുമിച്ചതടതന്നപിനക്കളുംതിവന്നെതവെട്ടിട്ടുതന്നടബന്ധുതപഹെയ്യുന്നതെമാക്കം
ന്നയതെമാതൃപിയമതിക്കടുതിതയലമെക്കുമന്നുതെവചയ്യന്‍വന്നുതൃപ്തിമുടംമിമ
പിനൊട്ടുമനസ്സുവമതക്കിനവളതൃപ്തംമിത്രവുംതമ്മില്‍പിശഷമുണ്ടാകുംനന്നും
നന്നുമിച്ചുതടഹരണമതുബതനിമിത്തമയിനിതുമിപ്പുന്നുമിവതംബഹുമഹെന്നമി
ഒമ്പിപതെശതെഷരുകയിഷ്ടയുഷതന്പ്രാണനിംബമ്മുമക്കിയമെയതൃമെത്തിമെന്നു
കരുതെന്നുക്കമതിഞ്ഞുലജ്ജിനിന്നുനാംകീർത്തിനെപ്പ്രാപിപ്പുമഴവെകമിവരന
മവന്നടയവരവമവലൊകയാതിന്പ്യണനവൊന്നിയംതെയ്യിപ്പുസന്ദരംജലചരനമവനൊടപ
കപടമിതുപിവാന്നുനന്നുബന്ധുക്കളുതന്നെത്രമിമിഞ്ഞിനെംഷിമിനിതമനവമിയസ
ഷ്ടമാഗതംവർവെട്ടുതനരംചൊട്ടുചമാക്കുംമതതുരുത്തെയ്യടമന്ദിസ്മമതിക്കമെ
നഗ്രാംമക്കടാമിഷചരാതിന്നുവംകണ്ണവാന്പരിക്കമവപൂമിവചട്ടുസുവമൊട്ടുവന്നിതു
തിവാനരംമനവമിക്കുന്നതുണ്ടുതൊരമമതുവനമമിചമക്കമനിയുടതുപവുംമാ
നിച്ചുകണ്ടുവൊതെണ്ണംസവെട്ടുവാന്പരിമിതെന്നെട്ടുകമിവരന്മപരിജലജന്തുതാന്
പുഷ്ടകതെമിവമിചൈരനന്തരംതിജവഷ്ണിക്കമിവരനെപിരവൊട്ടുവമിച്ചുടന്
തിരിത്തിതൊമ്പിതുസിംഹ്മാരതീട്ടാകമിവരന്മവതനൊടപതിമമിപിതെക്കുമിവാന്കന്ന
ക്കരെസതൃമൊരമിസിംഹ്മാരൊസതെവമിവടമതിഞ്ഞുചലരനമവനൊട്ടുകമിപ്പുതെകാന്തി
ക്കരെഹെതെതൃഷ്ണുംമിവാനരാഉദരമതിലക്കിന്നമമിശമൊരുവെതെതൃന്നഞ്ഞു
ടിമെപ്പൊളൂട്ടക്കമിമിഷപൊല്നന്നുതിന്നുമമിപൊക്കെളുടപമൃതിക്കകയ്ക്കഷായണ്ടു
ന്നുതൂതവെതുമൂര്‍പിമിതിലതെഷാസ്ഥതെന്നുയമിഷമമിതണ്ടയശമനിതി
മെരെഷയംന്നങ്ങരതിതനിഴുംമിട്ടാതുസാധനംകമിഷ്കടയപൂതെഷപലതെമൊരുപ
ലമിമിക്കാതെതെകാചതെരുഗംശമിമിത്തിലുംഖൊന്‍വനരാസപ്പിഷ്കടയകിട്ടുവചനമി
തിസപത്തികെകയ്യാതിസാരംഗ്രഹിച്ചുമിചരിപ്പുവാനരംമിവന്നടയചന്നമി
ഹശതണമയൂനാശവന്നിസിംഹ്മാരന്നതെയിപ്പൊളുടന്നുന്നമാംന്നപരതെനാതുകമി
യുമിഹനമിമമവയംനുനമാഗതംതെരവമെക്കാനുകൊണ്ടുഇങ്ങമെതുവനുടയവൃമെതി
കരെനമിതിഹന്നത്താനിതൃന്നാക്കും മിമിക്കാതെതെവൊഴമെന്നൊഷിമിനന്നുമിതപത്മി
ഷയൃത്തിക്കുമമാക്കമെമിഷമിഷ്ടാമെലമിന്നതെയന്നു രതിമിടമിലമിക്കശൂ

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] ads without heart
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]

1. Brahmin kills ichneumon

[illegible]

[illegible]

[illegible]

p.50

[illegible]

p.53

[illegible]

30

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

p. 50

* [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible] — *

p. 53

⊛ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

some of our neighbours, to affect to draw a veil of secresy over the result of enterprizes to discover and explore unknown quarters of the globe. It is to the honour of the present reign, that more liberal views have been now adopted. Our late Voyages, from the very extensive objects proposed by them, could not but convey useful information to every European nation; and, indeed, to every nation, however remote, which cultivates commerce, and is acquainted with navigation, and that information has most laudably been afforded. The same enlarged and benevolent spirit, which ordered these several expeditions to be undertaken, has also taken care that the result of their various discoveries should be authentically recorded. And the transactions of the five first Voyages round the world having, in due time, been communicated,* under the authority of his majesty's naval minister, those of the sixth, which, besides revisiting many of the former discoveries in the Southern, carried its operations into untrodden paths in the Northern Hemisphere, are, under the same sanction, now submitted to the public in these volumes.

One great plan of nautical investigation having been pursued throughout, it is obvious that the several Voyages have a close connection, and that an exact recollection of what had been aimed at, and effected, in those that preceded, will throw considerable light on our period. With a view, therefore, to assist the reader in forming a just estimate of the additional information conveyed by this publication, it may not be improper to lay before him a short, though comprehensive, abstract of the principal objects that had been previously accomplished, arranged in such a manner as may serve to unite into one point of view, the various articles which lie scattered

* The account of the four first of these voyages, compiled by Dr. Hawkesworth, from the journals of the several commanders, was published in 1772, in 3 vols. 4to.; and captain Cook's own account of the fifth in 1777, in 2 vols. 4to.

through the voluminous Journals already in the hands of the public; those compiled by Dr. Hawkesworth, and that which was written by captain Cook himself. By thus shewing what had been formerly done, how much still remained for subsequent examination, will be now apparent; and it will be better understood on what grounds, though the ships of his Majesty had already circum-navigated the world five different times, in the course of about ten years, another Voyage should still be though expedient.

There will be a farther use in giving such an abstract a place in this Introduction. The plan of discovery carried on in so many successive expeditions, being now, we may take upon us to say, in a great measure completed, by summing up the final result, we shall be better able to do justice to the benevolent purposes it was designed to answer; and a solid foundation will be laid, on which we may build a satisfactory answer to a question, sometimes asked by peevish refinement and ignorant malevolence. What beneficial consequences, if any, have followed, or are likely to follow, to the discoverers, or to the discovered, to the common interests of humanity, or to the increase of useful knowledge, from all our boasted attempts to explore the distant recesses of the globe?

The general object of the several Voyages Round the World, undertaken by the command of his Majesty, prior to that related in this Work, was to search for unknown tracts of land, that might exist within the bosom of the immense expanse of the Ocean, that occupies the whole Southern Hemisphere. Within that space, so few researches had been made, before our time, and those few researches had been made so imperfectly, that the result of them, as communicated to the world in any narration, had rather served to create uncertainty, than to convey information, to deceive the credulous rather than to satisfy the judicious inquirer; by blending the true geography of above half the superficies of the earth, with an endless variety

incomplete.

P27a

1

1

Panchatantram

[illegible]

Ma I 780

UB TÜBINGEN